

[德] Florian Skrandies 审校
[德/美] Edzard Siemens

德语核心词汇与 1000 短语精解

词根词缀+英语+串联

——记忆法——

李常胜 胡 达 编著



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

德语核心词汇与 1000 短语精解

李常胜 胡 达 编著



同济大学出版社

TONGJI UNIVERSITY PRESS

内 容 提 要

本书参考歌德 B1 测试考纲、移民词汇表及权威高频词统计,精析德语核心词汇和拓展词 1 500 个及其短语约 1 000 条,直击一词多义、固定搭配、特殊用法等几大难点,讲解细致,适合自学。本书特色:1. 英德对照:词汇各义项精准英语对照,利用与英语词形和用法相似性帮助读者快速掌握德语。2. 精解词根词缀:破解词法奥秘,促使词汇量倍数增长。3. 抓规律、重联想:词汇串联分组,并包含近反义词、惯用语等联想记忆法。4. 实用与风趣的例句:全面重现各类生活场景、真实对话,呈现最地道幽默的现代德语。

本书适合所有德语学习者,尤其是有一定英语基础的德语初学者。

图书在版编目(CIP)数据

德语核心词汇与 1000 短语精解/李常胜,胡达编著

· 上海:同济大学出版社,2019.3

ISBN 978-7-5608-8269-7

I. ①德… II. ①李… ②胡… III. ①德语—词汇—
自学参考资料②德语—短语—自学参考资料 IV. ① H33

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 001931 号

德语核心词汇与 1000 短语精解

李常胜 胡 达 编著

责任编辑 吴凤萍 助理编辑 宦诗琪

责任校对 徐春莲 封面设计 潘向葵

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn
(地址:上海市四平路 1239 号 邮编:200092
电话:021-65985622)

经 销 全国各地新华书店
排 版 南京月叶图文制作有限公司
印 刷 江苏启东市人民印刷有限公司

开 本 787mm×960mm 1/32

印 张 12.625

字 数 283 000

版 次 2019 年 3 月第 1 版 2019 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-8269-7

定 价 39.00 元

本书若有印装质量问题,请向本社发行部调换

前 言

《德语核心词汇与 1000 短语精解》是一部针对德语重点短语、词组及固定搭配的词汇书,收录核心与高频词条超过 1 000 个(计入近反义词及词汇扩展,实际收词超过 1 500 个),短语约 1 000 条。本书力推德语与英语对照记忆。编者主张复合联想记忆法(即词根词缀+英语对照+串联记忆法),紧扣德语多变形不变本的特点,同时讲解词根、词缀与例句。本书适于自学,可作为德语学习者第一本词汇书。

德语词汇多需要搭配使用,用法严谨,意义与形态更会随着不同的搭配而千变万化,不过一旦熟练掌握核心词汇就能通过复合词等方式使词汇量以倍数增长。可以说,掌握核心词汇与短语是学好德语的关键。一般认为德语“入门难,进阶易”,“入门难”就难在核心词汇词组,尤其是一词多义、固定搭配及特殊用法。本书试图带领读者解决这些难点,提倡将词汇搭配词组一同科学记忆,满足 A1—B1 各层次学习者的需求。

核心词汇的选取参考《歌德学院 B1 语言水平测试词汇表》、德国内政部公布的《移民 A2—B1 德语水平测试说明》中包含的词汇表,并对照德国莱比锡大学和曼海姆大学语料库关于德语高频词汇的最新统计资料。在此基础上,编者结合自己多年德国生活经验及杜登词频统计结果,适当增删部分词汇,使全书更显时代气息。在多义词的处理上,编者选取常用义项重点讲解,帮初学者厘清主次。

本书以德语复合联想记忆法为纲,编排体例采取“块”→“点”→“网”状结构,具有如下特色:

解析词根词缀,破解词法奥秘:词根之于日耳曼语族的重要性无需赘言。本书对于德语词缀,特别是前缀尤为重视。因为随着词汇量的扩大,同词根的词汇将越来越多,前缀成为了区分词义的关键因素。本书摒弃传统词汇书仅以主题分类而

无视同前缀词汇内在共性的编写方式,第一部分按照前缀分章节,精解前缀的含义。第二部分在介绍完简单动词与其他高频动词后,则采用主题分类模式,以期达到直观且方便记忆的效果。这就是我们给词汇分出的“块”。

德英对照记忆,互相促进:本书利用德语英语同属日耳曼语族的特点,提倡德英对照记忆,在加速掌握德语的同时还能复习英语。读者不仅可以利用词形相近的词汇快速记忆,更妙的是不少词汇在两个语言中用法近似,可以与英语使用经验直接对接。在本书中,词汇每个义项都会有相应英文词对照,相同、相近的构词也会特别提示,着眼每个词到“点”的精确对照;短语将本着促进记忆的原则,适量选取构造相似的英文短语,力求德英双语原汁原味。

强总结、抓规律、重联想:市面上德语教材的单词表普遍过于简略,本书讲解细致,是市场上少有的重视学习方法与总结的德语词汇书。串联分组记忆,主要针对用法相近的介词、连词、副词等。除此以外还包含了更广泛的联想记忆法,如近反义词和相关词汇、简洁明快的口语、有趣的复合词与惯用短语等。如此形成词汇“网络”,以期达到真正的熟练掌握。

例句具体且实用:德语语法不是高冷的法典,而是实实在在体现在核心词的用法当中的,这也是我们坚持编写例句的原因。德语词汇运用受到很多语言规则的约束,熟记短语与例句才能做到脱口而出,解决“开口难”这个老问题。编者根据在德几十年的生活经历精心编写例句,全面重现各种生活场景、真实对话,贯彻语言学习的模仿原则,呈现正确、现代与地道的德语。

风趣与真情实感:本书虽是入门词汇书,但大部分目标读者已完成英语学习且具有较高的学习能力,因而我们在例句与行文风格上保持了一定的风趣性与广泛性,展现了德语区国家的生活、学习与工作,涉及经济乃至文学、艺术、哲学等不同侧面。我们努力将本书的内容向克拉申(Stephen Krashen)著名

的二语习得理论中“有趣或相关的输入”靠近。同时,我们更倾向于选择有真情实感的例句,它们不仅给人更深刻的印象并唤起共鸣,在实际生活中使用概率也更大。

在本书编写过程中,我们得到了许多朋友的帮助,在此一并表示由衷感谢。特别感谢同济大学出版社及各位编辑老师对我们工作的大力支持。囿于我们的语言水平,在编写过程中难免有疏漏与欠妥之处,恳请各位读者批评指正。

编者

2019年1月于法兰克福

目 录

前言	
以 Ab-/ab-为前缀的词汇	1
以 An-/an-为前缀的词汇	9
以 Auf-/auf-为前缀的词汇	22
以 Aus-/aus-为前缀的词汇	30
以 Be-/be-为前缀的词汇	41
以 Bei-/bei-为前缀的词汇	61
以 Ein-/ein-为前缀的词汇	63
以 Ent-/ent-为前缀的词汇	70
以 Er-/er-为前缀的词汇	76
以 Mit-/mit-为前缀的词汇	85
以 Nach-/nach-为前缀的词汇	87
以 Über-/über-为前缀的词汇	90
以 Ver-/ver-为前缀的词汇	95
以 Zu-/zu-为前缀的词汇	108
简单动词	115
其他高频动词	173
时间	179
属性与特征	194
人	249
感受和想法	267
生活和旅行	280
学习和工作	310
经济与社会	321
关系(介词、连词、代词、副词)与小品词	348
附录 1 强变化和不规则动词变化表	384
附录 2 常用缩略语和缩写语	390
附录 3 阳性和中性单数名词的第二格词尾	392
附录 4 德语冠词与形容词变化	393

以 Ab- /ab-为前缀的词汇

Ab-, ab-

名词前缀或重读的可分动词前缀,主要有以下含义:

- (1) 表示分离、离开、中断
- (2) 表示结束
- (3) 表示向下、减退
- (4) 表示取消、拒绝
- (5) 加强词义

ab¹

Präp + D/ + A (表示地点、数量或时间)从……起

【英】from

【记忆提示】ab 多与第三格宾语连用,表示时间也可与第四格宾语或时间状语连用。

Ab nächster/nächste Woche fährt die Buslinie 18 nicht mehr.
从下周开始 18 路公交巴士不再营运。

Ab heute ist der Eintritt zum Stadtmuseum frei.
从今天开始城市博物馆免费参观。

ab²

Adv

- (1) 离开

【英】away

Los, ab ins Bett!

快上床睡觉去!

- (2) 脱落

【英】gone

Der Türgriff ist ab.

门把手掉了。(原来我的握力这么惊人……)

ab und zu 有时

【英】now and then

Seine Eltern besuchen ihn ab und zu am Wochenende.
他的父母有时周末来看他。

ab/biegen

V.

- (1) *biegt ab, bog ab, ist abgebogen* 转弯

【英】turn

【记忆提示】动词前缀 ab-表示分离,动词 *biegen*(弯曲),名词 *die Abbiegung*(弯道)。

Biegen Sie rechts ab!

向右转!

Abbiegung links vor Ihnen!

注意左前方弯道!(常用汽车导航用语)

(2) *biegt ab*, *bog ab*, *hat abgebogen* 本意为使……弯曲,引申为“阻止”

【英】*bend*, *prevent*

Ich konnte seinen wahnsinnigen Plan gerade noch abbiegen.
我险些没法阻止他的疯狂计划。

ab/brechen

V.

(1) *bricht ab*, *brach ab*, *hat abgebrochen* 中断

【英】*abort*

【记忆提示】动词前缀 ab-表示中断,动词 *brechen*(折断)。

Sie musste ihren Urlaub abbrechen.

她不得不中断了她的休假。

(2) *bricht ab*, *brach ab*, *ist abgebrochen* 断,折断

【英】*break off*

Der Ast ist abgebrochen.

树枝折断了。

Abfahrt

die 【复】*-en* 出发,发车

【英】*departure*

【记忆提示】前缀 Ab-表示离开,动词 *ab/fahren*(出发,启程),反义词 *die Ankunft*(到达)。

Information für die Fahrgäste: S3, Abfahrt 8:30 Uhr, heute 10 Minuten später!

旅客信息:8:30 发车的3号轻轨,今天晚点10分钟!(站台广播常用语)

Abfall

der 【复】*Abfälle* 垃圾

【英】*waste*

【记忆提示】Ab-作为名词前缀表示分离。垃圾必须扔掉!

Das Unternehmen hat seine Abfälle um 30% reduziert.
公司把它的垃圾减少了30%。

ab/geben

V. *gibt ab, gab ab, hat abgegeben*

(1) 交给, 寄存

【记忆提示】反义词 ab/holen(提取)

【英】hand over, deposit

Die Messebesucher können Ihren Mantel an der Garderobe abgeben.

展会的客人可以把他们的大衣寄存在衣帽间。

(2) 宣布

【英】announce

eine Erklärung abgeben 发表声明

Die Regierungschefs beider Staaten gaben eine gemeinsame Erklärung ab.

两国政府首脑发表了一份联合声明。

ab/hängen¹

V. *hängt ab, hing ab, hat abgehängt*

von + D abhängen 取决于

【英】depend on

Das Ergebnis der Verhandlung hängt von vielen Faktoren ab.
谈判结果取决于很多因素。

ab/hängen²

V. *hängt ab, hängte ab, hat abgehängt* 取下

【英】take down

【记忆提示】反义词 auf/hängen(挂上)

Er hängte ein Bild von der Wand ab.

他把一幅画从墙上取了下来。

abhängig

Adj **von + D abhängig sein** 依赖, 取决于

【英】be dependent on

Er ist finanziell von seinen Eltern abhängig.

他在经济上依赖他父母。

Das Spielergebnis ist abhängig von seiner Leistung.

比赛结果取决于他的成绩。

+ A von + D abhängig machen 视……而定

Der Unternehmer macht den Verkauf seines Unternehmens vom Kaufpreis abhängig.

企业家将根据价格决定是否出售他的公司。

ab/heben

V. hebt ab, hob ab, hat abgehoben

(1) 提起

【英】pick up

【记忆提示】反义词 auf/legen(挂电话)

Wenn Sie den Hörer abheben, hören Sie zunächst den Wählton.

当您提起电话时,将首先听到拨号提示音。

(2) 提取(现金)

【英】withdraw

Bankkunden können an den Geldautomaten Bargeld abheben.

银行顾客可以在自动取款机上取现金。

sich von + D abheben 显得突出

Seine Leistungen heben sich von denen seiner Kommilitonen ab.

他的成绩比同学们优秀。

ab/holen

V.

(1) 领取

【英】pick up

【记忆提示】反义词 ab/geben(寄存)

Der Empfänger kann sein Paket innerhalb von 5 Tagen abholen.

收件人可以在5天内取包裹。

(2) 接(人)

【英】pick up

Die Eltern holen ihre Kinder vom Kindergarten ab.

父母从幼儿园接孩子。

ab/laufen

V. läuft ab, lief ab, ist abgelaufen

(1) 到期,失效

【英】expire

【记忆提示】前缀 ab-表示结束,动词 laufen(进行、进展)。

Sein Vertrag läuft zum Jahresende ab.

他的合同年底到期。

(2) 进行

【英】go off

Wie lief das Interview mit dem Pop-Sänger ab?

对流行歌手的采访进行得如何?

ab/lehnen

V. 拒绝

【英】reject

【记忆提示】前缀 ab-表示拒绝,动词 *lehnen*(靠、倚)。名词 *die Ablehnung*,反义词 *an/nehmen, akzeptieren*(接受)。

Die Gewerkschaft hat das Angebot des Arbeitgebers abgelehnt.

行业工会拒绝了资方的建议。

ab/machen

V. 约定

【英】agree

【记忆提示】常以第二分词的形式 *abgemacht*(约定的)出现。

— *Wenn du heute Abend pünktlich bist, zahle ich dir das Bier.* — *Abgemacht!*

——要是你今天晚上准时的话,我来付你的啤酒钱。——一言为定!

ab/nehmen

V. *nimmt ab, nahm ab, hat abgenommen*

(1) 减少

【英】decrease

【记忆提示】动词前缀 ab-表示减退,反义词 *zu/nehmen*(增加)。

Die Bedeutung der Warenhäuser nimmt seit Jahren ab.

百货公司的重要性在逐年降低。

(2) 取下

【英】take off

【记忆提示】动词前缀 ab-表示分离,与英语构词类似。反义词 *auf/hängen*(挂上)。

Sven hat die Schutzfolie vom LCD-Bildschirm abgenommen.

斯文取下了液晶显示屏上的保护膜。

(3) 减肥

【英】lose weight

【记忆提示】动词前缀 ab-表示减退,反义词 *zu/nehmen*(长胖)。

Für seine Rolle im nächsten Film hat der Schauspieler innerhalb eines Monats zehn Kilo abgenommen.

为了他下一部电影中的角色,这位男演员一个月内减了10公斤体重。

十 D + A *abnehmen* 为某人分担,【口】相信某人

Kann/Darf ich Ihnen Ihren Mantel abnehmen?

我可以帮您把大衣拿走吗？(进餐馆时服务生常会问的一句话)

Das Argument nehme ich ihm nicht ab. Das ist doch nur eine Ausrede.

我才不相信他这个理由呢，这不过是个借口罢了。

Absatz

der 【复】 *Absätze*

(1) 段落

【英】 *paragraph*

【记忆提示】词里包含基础词 *Satz*(句子)，多个句子组成段落。

Der Zeitungsartikel ist in vier Absätze unterteilt.

报纸上的这篇文章分为四个段落。

(2) 销售

【英】 *sales*

【记忆提示】动词 *ab/setzen*(销售)

Der internationale Absatz der Waren erfordert eine flexible Handelsplattform.

国际间的货物销售需要一个灵活的贸易平台。

einen guten/reißenden Absatz finden 销路好

Die neue Spielkonsole fand einen reißenden Absatz in den USA.

新的游戏手柄在美国销路很好。

Abschied

der 【复】 *-e* 告别

【英】 *farewell*

Abschied von + D 告别

Der Abschied vom aktiven Berufsleben fällt ihm nicht leicht.

告别职业生涯对他来说不是件易事。

von + D Abschied nehmen 向……告别

Die Schüler haben am Flughafen fröhlich lachend von ihren Eltern Abschied genommen und beginnen mit ihrer Asienreise.

学生们在机场欢笑着与他们的父母告别后开始他们的亚洲之旅。

ab/schließen

V. schließt ab, schloss ab, hat abgeschlossen

(1) 锁上

【英】 *lock*

【记忆提示】前缀 *ab-*表示分离，动词 *schließen*(关上)。反义词

auf/schließen(打开)。

Wenn du das Büro verlässt, vergiss bitte nicht, die Tür abzuschließen.

你离开办公室的时候请别忘了锁门。

(2) 结束,完成

【英】complete, finish

【记忆提示】前缀 ab-表示结束。

Lena hat ihr Studium erfolgreich abgeschlossen.

莱娜成功地完成了她的大学学业。

(3) 签订

【英】conclude

Kurz vor Weihnachten hat der Versicherungsmakler einen Vertrag mit einem Großunternehmen abgeschlossen.

圣诞前夕这位保险代理和一家大公司签订了一份合同。

eine Wette abschließen 打赌

Er hat eine Wette mit seinem Nachbarn abgeschlossen.

他和邻居打了个赌。

Absender

der 【复】- 发信人,寄件人

【记忆提示】前缀 Ab-表示离开,动词 ab/senden(寄出,发出)。

反义词 Empfänger(收件人)。

【英】sender, shipper

Der Brief ist nicht zustellbar und geht an den Absender zurück.

这封信无法投递,返还给发信人。

Absicht

die 【复】-en 意图

【英】intention

【记忆提示】形容词 absichtlich(故意的)

Entschuldigung, das war keine Absicht!

抱歉,刚才不是故意的!

Absicht ist die Seele der Tat.

意图是行动的灵魂。(德国谚语)

Absicht haben 打算

Sie hat die Absicht, nach dem Studium in ihre Heimat zurückzukehren.

她打算大学毕业后回她的故乡。

mit/ohne Absicht 有意/无意(做某事)

【英】on purpose / with no intention

Der Angestellte hat ohne Absicht eine falsche Anschrift an den Lieferanten gegeben.

这个职员无意中给了供货商一个错误的地址。

Abstand

der 【复】*Abstände* 距离

【英】distance

Der optimale Abstand zwischen uns ist 10 Meter.

我们之间的最佳距离为 10 米。

mit **Abstand** 远远

Die Steuern sind mit Abstand die wichtigste Einnahmequelle des Staates.

税收是远远超过其他收入的最重要的国家收入来源。

Abstand von + D halten 与……保持距离

【英】keep a distance from

Er hält Abstand von seinem Vorgesetzten.

他与上司保持距离。

Abstand von + D nehmen 放弃

Der Finanzminister nahm Abstand von der geplanten Steuersenkung.

财政部长放弃了减税计划。

Abteilung

die 【复】*-en* 部门

【英】department

【记忆提示】与英语构词类似，都是前缀加词根加后缀的形式，词根 *Teil* 和英语中的 *part* 相对应。

Die Abteilung für Agraraufsicht dient der Gesundheit der Verbraucher und dem Umweltschutz.

农业监管部门为消费者健康和环境保护服务。

以 An- /an-为前缀的词汇

An-, an-

名词前缀或重读的可分动词前缀,主要有以下含义:

- (1) 表示接触、接近
- (2) 表示开始

an¹

Präp + D / + A

(1) 在……旁边,紧靠到……上 + D / + A

【英】at, on

【记忆提示】介词 an 表示静态时支配第三格,表示动态时支配第四格,所谓静三动四。

Er wohnt an der Hauptstraße.

他住在主干道边。

Gestern haben wir einen Kalender an die Wand gehängt.

昨天我们把年历挂到了墙上。

(2) 在……的时候 + D

【英】in

An diesem Abend haben wir viele seiner Kollegen kennengelernt.

在这个晚上我们认识了很多他的同事。

(3) 从……中 + D

【英】by

Ich kann ihn an seinen Schritten erkennen.

从他的脚步声中我能够辨认出他。

an sich 本身,本来

Die Arbeit macht an sich Spaß, nur mein Chef ist zu streng.

工作本身很有意思,只是我的上司太严格。

an²

Adv 开着

【英】on

【记忆提示】反义词 aus(关着)

Das Licht ist an.

灯开着。

von ... an 自……起

Von heute an trinke ich keinen Alkohol mehr.

从今天起我不喝酒了。

an/bieten

V. bietet an, bot an, hat angeboten 提供

【英】offer

【记忆提示】前缀 an-表示接近,名词 das Angebot(要约、报价)。
Der Professor hat dem Studenten einen Job angeboten.
教授给这个大学生提供了一份工作。

sich für + A anbieten 适合于

Online-Kurse bieten sich insbesondere für Berufstätige an.
在线课程特别适合上班族。

Anfang

der 【复】Anfänge

(1) 开始,开端

【英】beginning

Wir haben den Anfang des Films verpasst.
我们错过了电影开场。

(2) 【无复数】初期

【英】beginning

Am Anfang hatten wir nur eine grobe Idee.
初期我们只有一个粗略的想法。

【记忆提示】Anfang单独使用时前面用介词 am。Anfang后面有年份、月份或其他时间说明语时(支配第二格)则不用介词,如 Anfang 2018, Anfang September, Anfang nächster Woche。

von Anfang an 从一开始

【英】from the beginning

Seine Mutter war von Anfang an dagegen, dass er Archäologie studiert.

他母亲从一开始就反对他读考古专业。

Ich erzähle Dir all das, Du Geliebter, all diese kleinen, fast lächerlichen Dinge, damit Du verstehst, wie Du von Anfang an schon eine solche Macht gewinnen konntest ...

我把这一切都告诉你,亲爱的,把所有这些琐碎、简直可笑的事情说给你听,为了让你明白,你如何从一开始就有这样的力量……(选自奥地利作家史蒂芬·茨威格《一个陌生女人的来信》(Brief einer Unbekannten),讲述了一场一开始就输了的爱情。)

Aller Anfang ist schwer.

万事开头难。